

# Sunshower

## PLUS S/M/L

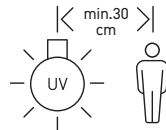
User Manual | Gebruikershandleiding | Benutzerhandbuch | Manuale d'uso | Manuel de l'utilisateur

**sunshower**<sup>®</sup>  
health & wellbeing



## WARNINGS

- Prevent being exposed to UV light for too long. Adhere to the recommended exposure times and the maximum amount of exposure hours.
- Too much exposure to UV light, just like regular sunlight, can cause damage to the eyes and skin, as well as cause allergic reactions. Repeated exposure can possibly lead to burning of the skin, premature aging of the skin and skin cancer. These biological effects depend on the quality and the quantity of the radiation and the sensitivity of the user's skin.
- The risks increase when the unit is used frequently.
- Exposure to excessive sunlight at a young age increases the risk of skin damage later in life.
- Always use the protective goggles provided (model number: 2255) while you are tanning to protect your eyes from a high dose of visible UV and infrared light. Contact lenses and sun glasses are not a substitute for goggles. Not wearing eye protection can lead to eye inflammation which may result in permanent eye damage, such as damage to the retina and eventually cataract.
- Protect sensitive parts of the skin, such as scars, tattoos and the genitals.
- Medication use, shower products or cosmetics can increase the sensitivity of UV radiation. Some medical conditions and side effects of medication may worsen as a result of UV radiation.
- Consult your doctor before using the Sunshower if you are using medication, have had skin problems in the past, or if you are very sensitive to sunlight.
- Do not sunbathe and use the appliance on the same day.
- Do not look directly into the UV and IR lamps.
- Prevent other persons from viewing the Sunshower during use, as there is a risk of eye damage.
- Cleanse your skin from creams, lipstick, fragrances, skin care products and other cosmetics a considerable time before your exposure session.
- Maintain the imposed distance of 30-50 cm for even tanning exposure. For equally tanned skin you should rotate your body in front of the Sunshower.
- Do not use creams or lotions intended to protect your skin from sunburn.
- Do not touch the glass during or shortly after use. It may become hot.
- The symbol below means that you should always keep a distance of 30-50 cm from the glass plate when using UV light.
- When taking an IR session, prevent overheating yourself. If needed please stand further away from the Sunshower.



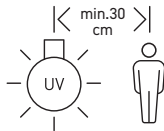
## IMPORTANT | When should you refrain from using the Sunshower?

- These products are not suitable for people with physical, sensory or mental handicaps, or less knowledgeable and experienced people, unless they are supervised or have been instructed about the use of the products by someone responsible for their safety.
- People under 18 years of age are not allowed to use the unit.
- Do not use the unit if you have a disease and/or use medication, cosmetics or shower products which increase the sensitivity of your skin. Take extra care if you are oversensitive to UV radiation. Consult your doctor in case of any doubts.
- This unit should not be used by people whose skin, when exposed to the sun, burns without turning brown, by people with sunburned skin, by people who in childhood suffered sunburn frequently, by people who are being treated for a disease coming with light sensitivity, by people taking medication which makes them sensitive to light, by people who suffer from (or have suffered from) skin cancer or are susceptible to it, and not by people whose close relatives suffer or suffered from melanoma.
- This unit should not be used by people with freckles and/or red hair. Nor should it be used by people with more than 16 moles on their body that are 2 mm or larger in size or by people with asymmetrical moles larger than 5 mm in diameter with changing pigmentation and irregular edges. Consult your doctor in case of any doubts.
- If you experience unexpected effects (such as itching) within 48 hours after using the Sunshower for the first time, consult your doctor.
- When using the Sunshower, other people and children in particular, should not be around.
- IR lamps are not to be used by:
  1. persons suffering from sunburn;
  2. persons under medical care for diseases that involve photosensitivity;
  3. persons receiving photosensitizing medications.
- Consult your doctor if chronic lumps or sores arise on your skin or if changes occur in pigmented moles.
- Never use the unit if the UV filter glass has been damaged or is missing.
- The unit must not be used if the operation panel is broken.
- The appliance must not be used by persons having abnormal discolored patches on the skin.

The Sunshower must be connected to an own group with an earth leakage switch (30mA), with 230V- 50Hz and a 16A fuse.

## WAARSCHUWINGEN

- Voorkom te lange blootstelling. Houdt u aan de aanbevolen tijden en het maximale aantal uren.
- Net als bij natuurlijk zonlicht, kan te lange blootstelling oog- en huidbeschadigingen en allergische reacties veroorzaken. Herhaaldelijke blootstelling kan mogelijk leiden tot verbranding van de huid, vervroegde veroudering van de huid en huidkanker. Deze biologische effecten hangen af van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling en van de gevoeligheid van de huid van de gebruiker.
- De risico's nemen toe bij veelvuldig gebruik.
- Blootstelling aan te veel zonlicht op jonge leeftijd vergroot het risico op huidbeschadiging op latere leeftijd.
- Draag de bijgeleverde oogbescherming (model nummer: 2255). Contactlenzen en zonnebrillen zijn geen alternatief voor de bijgeleverde oogbescherming. Wanneer dit achterwege wordt gelaten kan dit leiden tot ontstekingen aan de ogen wat kan resulteren in blijvende beschadigingen aan de ogen, zoals beschadiging aan het netvlies en uiteindelijk staar.
- Bescherm gevoelige delen van de huid, zoals littekens, tatoeages en de genitaliën.
- Medicijngebruik, doucheproducten of cosmetica kunnen de gevoeligheid voor de UV-straling verhogen. Sommige medische toestanden en bijwerkingen van medicijnen kunnen worden versterkt door UV-straling.
- Raadpleeg voor gebruik uw arts wanneer u medicijnen gebruikt, al eerder huidproblemen heeft gehad of als u erg gevoelig bent voor zonlicht.
- Voorkom zonnen en het gebruiken van de Sunshower op dezelfde dag.
- Kijk niet recht in de UV- en IR-lampen
- Voorkom dat andere personen tijdens gebruik in het licht van de Sunshower kijken in verband met de kans op beschadigingen aan ogen.
- Ontdoe uw huid geruime tijd voor de sessie van crèmes, lippenstift, parfum, huidverzorgingsproducten en andere cosmetica.
- Houdt u aan de voorgeschreven afstand van 30-50 cm voor een homogeen veld. Voor een egale blootstelling bij UV-licht dient u uw lichaam ten opzichte van de Sunshower te draaien.
- Gebruik geen crèmes of lotions die bedoeld zijn om uw huid tegen zonnebrand te beschermen.
- Raak de glasplaat niet aan tijdens of kort na gebruik. Deze kan warm worden.
- Het onderstaande symbool betekent dat er bij UV-licht altijd een afstand van 30-50 cm van de glasplaat gehouden moet worden.
- Voorkom dat u het te warm krijgt bij gebruik van infrarood. Ga indien nodig verder van de Sunshower af staan.



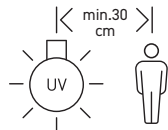
## BELANGRIJK | Wanneer mag u geen gebruik maken van de Sunshower?

- Dit product is niet geschikt voor mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben meegekregen over het gebruik van het product door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Jongeren onder de 18 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als u een ziekte heeft en/of medicijnen, cosmetica of douche-producten gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-straling. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen bij wie, bij blootstelling aan de zon, de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen met een roodverbrande huid, mensen die als kind vaak zijn verbrand, mensen die worden behandeld aan een ziekte waar lichtgevoeligheid bij hoort, mensen die medicatie krijgen waardoor zij lichtgevoelig worden, door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die hier vatbaar voor zijn of door mensen waarbij melanomen in de naaste familie voorkomen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met sproeten en/of rood haar, door mensen die meer dan 16 moedervlekken van 2 mm of groter op hun lichaam hebben en door mensen met asymmetrische moedervlekken die groter zijn dan 5 mm in doorsnee met wisselende pigmentatie en onregelmatige randen. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw arts.
- Gebruik de Sunshower niet en raadpleeg uw arts als er binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- Tijdens gebruik van de Sunshower moeten andere personen, vooral kinderen, niet aanwezig zijn.
- De IR lampen horen niet gebruikt te worden door:
  1. personen met een verbrande huid;
  2. mensen die medische zorg krijgen voor ziektes die gevoeligheid voor licht versterken;
  3. mensen die medicatie gebruiken die de gevoeligheid voor licht versterken.
- Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- Gebruik het apparaat nooit als het UV-filterglas beschadigd is of volledig ontbreekt.
- Als het bedieningspaneel defect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- De Sunshower mag niet gebruikt worden door mensen met abnormaal verkleurde plekken op de huid.

De Sunshower moet worden aangesloten op een eigen groep voorzien van een aardlekschakelaar (30mA), met 230V~ 50Hz en een 16A zekering.

## WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie eine zu lange Nutzung. Halten Sie sich an die empfohlene Dauer und die maximale Stundenzahl.
- Ähnlich wie natürliches Sonnenlicht kann eine zu lange Benutzung zu Schäden der Augen und der Haut, sowie zu allergischen Reaktionen führen. Bei wiederholter Strahlungsexposition besteht das Risiko von Hautverbrennungen, vorzeitiger Hautalterung sowie Hautkrebs. Diese biologischen Effekte sind von der Qualität sowie Quantität der Strahlung sowie von der Hautempfindlichkeit des Nutzers abhängig.
- Die Risiken nehmen bei häufiger Nutzung zu.
- Zu häufiges Sonnenbaden in jungen Jahren erhöht das Risiko von Hautschäden im Alter.
- Tragen Sie den mitgelieferten Augenschutz (Modellnummer: 2255). Kontaktlinsen und Sonnenbrillen stellen keine Alternative zum mitgelieferten Augenschutz dar. Wenn dieser weggelassen wird, kann dies zu Entzündungen der Augen führen, was bleibende Augenschäden, wie z.B. Schäden der Netzhaut und langfristig grauen Star zur Folge haben kann.
- Schützen Sie empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und den Genitalbereich.
- Medikamenteneinnahme, Körperreinigungsprodukte sowie Kosmetika können zu erhöhter UV-Empfindlichkeit führen. Bestimmte Krankheitszustände und Nebenwirkungen von Medikamenten können durch UV-Strahlung verstärkt werden.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch, wenn Sie Medikamente einnehmen oder bereits früher Hautprobleme hatten oder Ihre Haut sehr sonnenlichtempfindlich ist.
- Vermeiden Sie das Sonnenbaden und die Nutzung des Sunshower am selben Tag.
- Blicken Sie nicht direkt in die Infrarot-Lampen.
- Vermeiden Sie angesichts des Risikos von Augenschäden, dass andere Personen während der Nutzung in das Licht des Sunshower gucken.
- Befreien Sie die Haut rechtzeitig vor der Nutzung von Cremes, Lippenstift, Parfum, Hautpflegeprodukten und anderen Kosmetika.
- Halten Sie den vorgeschriebenen Abstand von 30-50 cm ein, um ein angenehmes Benutzen zu gewährleisten. Für eine gleichmäßige Bestrahlung sollten Sie Ihren Körper vor dem Sunshower drehen.
- Verwenden Sie keine Cremes oder Lotionen, die dem Schutz Ihrer Haut vor Sonnenbrand dienen.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Glasplatte während oder kurz nach der Nutzung. Diese kann heiß werden.
- Das nachstehende Symbol bedeutet, dass stets ein Abstand von 30-50 cm zur Glasplatte eingehalten werden muss.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen Ihres Körpers durch die Nutzung von Infrarotwärme. Falls nötig, entfernen Sie sich weiter vom Sunshower.



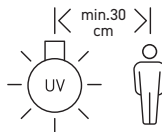
## WICHTIG | Wann darf die Sunshower nicht benutzt werden?

- Dieses Produkt eignet sich nicht für Personen mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeit oder Kenntnis und Erfahrung, sofern diese nicht unter Beaufsichtigung stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der sachgerechten Nutzung des Gerätes umfassend eingewiesen wurden.
- Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Krankheit und/oder wenn Sie Medikamente, Kosmetika oder Körperreinigungsprodukte verwenden, welche zu einer erhöhten Empfindlichkeit Ihrer Haut führen können. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie überempfindlich auf UV-Strahlung reagieren. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, deren Haut bei Sonneneinstrahlung verbrennt, ohne braun zu werden, von Personen mit rötlich verbrannter Haut, von Personen, die als Kinder häufig Sonnenbrände erlitten haben, von Personen, die aufgrund einer Krankheit behandelt werden, die mit erhöhter Lichtempfindlichkeit einhergeht, von Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit begünstigen, von Personen, die an Hautkrebs leiden (oder gelitten haben) oder dafür anfällig sind, sowie von Personen, die aufgrund eines Melanoms (schwarzer Hautkrebs) vorbelastet sind.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit Sommersprossen und/oder rotem Haar, Personen, deren Körper mehr als 16 Muttermale von mindestens 2 mm aufweist und von Personen mit asymmetrischen Muttermalen von mehr als 5 mm Durchmesser und unterschiedlicher Pigmentierung, sowie unregelmäßigen Rändern verwendet werden. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Stoppen Sie die Nutzung der Sunshower und kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Nutzung unerwartete Reaktionen wie z.B. Juckreiz auftreten.
- Die Nutzung der Sunshower darf nicht in Anwesenheit Dritter, insbesondere von Kindern, erfolgen.
- Die Infrarot-Lampen dürfen nicht von folgenden Personen genutzt werden:
  1. Personen mit Hautverbrennungen;
  2. Personen, die medizinisch gegen Krankheiten behandelt werden, welche zu erhöhter Lichtempfindlichkeit führen;
  3. Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit zur Folge haben.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Knoten oder Geschwüre auf Ihrer Haut bilden oder sich Muttermale verändern.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn das UV-Filterglas beschädigt ist oder vollständig fehlt.
- Im Fall eines Defekts des Bedienpanels darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Der Sunshower darf nicht von Personen genutzt werden, deren Haut stellenweise ungewöhnliche Verfärbungen aufweist.

Der Sunshower muss an eine eigene Schaltergruppe mit einem Fehlerstromschutzschalter (30 mA), mit 230 V- 50 Hz und einer 16 A-Sicherung angeschlossen werden.

## AVVERTENZE

- Evitare l'esposizione eccessiva. Attenersi ai tempi raccomandati e al numero massimo di ore.
- Proprio come la luce solare, una prolungata esposizione può provocare danni agli occhi, alla pelle e reazioni allergiche. Una ripetuta esposizione può potenzialmente favorire l'insorgenza di ustioni cutanee, l'invecchiamento precoce della pelle e tumori della pelle. Questi effetti biologici dipendono dalla qualità e dalla quantità della radiazione e dalla sensibilità della pelle del consumatore.
- I rischi aumentano con l'uso frequente.
- Un'eccessiva esposizione al sole in giovane età, aumenta il rischio di danni cutanei in età adulta.
- Indossare gli occhiali di protezione in dotazione (numero di modello: 2255). Lenti a contatto e occhiali da sole non rappresentano una valida alternativa alla protezione per gli occhi inclusa. Se questa indicazione viene ignorata, possono insorgere infiammazioni oculari che possono causare danni permanenti agli occhi, come problemi alla retina e eventualmente l'insorgere della cataratta.
- Proteggere le zone più sensibili della pelle come cicatrici, tatuaggi e genitali.
- L'uso di alcuni farmaci, prodotti per la doccia o cosmetici possono aumentare la sensibilità della pelle ai raggi UV. Alcune condizioni mediche e gli effetti collaterali dei medicinali possono essere rafforzati dalle radiazioni UV.
- Consultare il proprio medico curante prima dell'uso, se si assumono farmaci, se si sono verificati precedenti problemi cutanei o se si è molto sensibili alla luce del sole.
- Evitare di prendere il sole e l'utilizzo di Sunshower nello stesso giorno.
- Non guardare direttamente le lampadine a infrarossi.
- Impedire ad altre persone di guardare la luce di Sunshower durante l'uso per prevenire possibili danni agli occhi.
- Prima di ogni seduta rimuovere dalla pelle creme, rossetti, profumi, prodotti per la cura della pelle e altri cosmetici.
- Rispettare la distanza indicata di 30-50 cm per un raggio omogeneo. Per un'esposizione uniforme è necessario ruotare il proprio corpo rispetto al Sunshower.
- Non utilizzare creme o lozioni appositamente studiate per proteggere la pelle dalle scottature.
- Non toccare la lastra di vetro durante o dopo l'uso. Quest'ultima potrebbe surriscaldarsi.
- Il simbolo sottostante indica che è sempre necessario mantenere una distanza di 30-50 cm dalla lastra di vetro.
- Evitare di riscaldarsi eccessivamente quando si utilizzano gli infrarossi. Allontanarsi ulteriormente da Sunshower, se necessario.



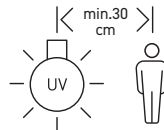
## IMPORTANTE | Quando non usare Sunshower?

- Questo prodotto non è indicato per essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. • Ai giovani di età inferiore ai 18 anni è vietato l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se si è affetti da patologie e/o se si usano medicinali, cosmetici, prodotti per la doccia che aumentano la sensibilità della pelle. Fare particolare attenzione se si è ipersensibili alle radiazioni UV. In caso di dubbio, consultare il medico curante.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone, la cui pelle non si abbronzano ma si ustionano all'esposizione solare, persone con pelli arrossate, persone che in giovane età, si sono ustionate spesso, persone a cui vengono somministrati farmaci che causano fotosensibilità, da persone che soffrono di (o hanno sofferto di) tumori della pelle o che sono inclini ad esserne colpiti o da persone in cui si sviluppa nei familiari più stretti.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con lentiggini e/o capelli rossi, persone che presentano sul proprio corpo più di 16 nei di grandezza 2 mm o superiore, e persone che presentano nei asimmetrici maggiori di 5 mm di diametro con pigmenti variabili e bordi irregolari.
- Non utilizzare Sunshower e consultare il proprio medico, se entro 48 ore dalla prima seduta si verificano effetti indesiderati come prurito.
- Durante l'utilizzo di Sunshower non devono essere presenti altre persone, in particolare i bambini.
- Le lampade a infrarossi non possono essere utilizzate da parte di:
  1. persone con pelle ustionata;
  2. persone che ricevono cure mediche per patologie che aumentano la sensibilità alla luce;
  3. persone che assumono medicinali che aumentano la sensibilità alla luce.
- Consultare il proprio medico se si presentano persistenti protuberanze o ulcere sulla pelle o se si notano eventuali cambiamenti nei nei pigmentati.
- Non utilizzare mai il dispositivo se il vetro del filtro UV è danneggiato o completamente assente.
- Se il pannello di controllo appare difettoso, si prega di non utilizzare il prodotto.
- Sunshower non può essere utilizzato da parte di persone che presentano macchie cutanee anomale.

Sunshower deve essere collegato al proprio gruppo di comando dotato di un interruttore differenziale (30mA), con 230V- 50Hz e un fusibile 16A.

## AVERTISSEMENTS

- Évitez la surexposition à cet appareil Sunshower. Respectez les heures d'utilisation recommandées et le nombre maximal d'heures d'exposition.
- Comme avec la lumière naturelle du soleil, une surexposition peut provoquer des lésions oculaires et cutanées et, des réactions allergiques. Une exposition répétée peut entraîner des brûlures cutanées, un vieillissement prématuré voire un cancer de la peau. Ces effets biologiques dépendent de la qualité et de la quantité des rayonnements perçus et, de la sensibilité de la peau de l'utilisateur.
- Une utilisation trop fréquente augmente les risques.
- L'exposition à trop de lumière du soleil à un jeune âge augmente le risque de lésions cutanées plus tard dans la vie.
- Portez la protection oculaire fournie (numéro de modèle : 2255). Les lentilles de contact et les lunettes de soleil ne sont pas une alternative à la protection oculaire fournie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une inflammation oculaire pouvant entraîner des lésions oculaires permanentes, telles que des lésions rétinienne et éventuellement des cataractes.
- Protégez les zones sensibles de la peau telles que les cicatrices, les tatouages et les organes génitaux.
- Les médicaments, produits de douche ou cosmétiques peuvent augmenter la sensibilité aux rayons UV. Certaines conditions médicales et effets secondaires des médicaments peuvent être exacerbés par les rayons UV.
- Consultez votre médecin avant l'utilisation de cet appareil si vous prenez des médicaments, si vous avez eu des problèmes de peau ou si vous êtes très sensible au soleil.
- Évitez de prendre un bain de soleil et d'utiliser cet appareil Sunshower le même jour.
- Ne regardez pas directement les lampes infrarouge.
- Empêchez d'autres personnes de regarder la lumière émise par cet appareil Sunshower pendant son utilisation en raison du risque de lésions oculaires.
- Retirez toute crème, rouge à lèvres, parfums, produits de soin et autre cosmétiques de la peau bien avant votre séance.
- Pour un champ homogène, respectez la distance prescrite de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de cet appareil. Pour une exposition uniforme, tournez votre corps vers l'appareil.
- N'utilisez pas de crèmes solaires.
- Ne touchez pas la plaque en verre pendant ou peu de temps après l'utilisation de cet appareil. Elle peut être chaude.
- Le symbole ci-dessous signifie que vous devez toujours respecter une distance de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de vers l'appareil.
- Évitez d'avoir trop chaud lorsque vous utilisez les rayons l'infrarouge. Si nécessaire, éloignez-vous de cet appareil.



- Ce produit ne convient pas non plus aux personnes ayant, des connaissances ou une expérience réduites à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les jeunes de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à se servir de cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si vous avez une maladie et / ou prenez des médicaments, employez des cosmétiques ou des produits de douche qui augmentent la sensibilité de votre peau. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux rayons UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Cet appareil Sunshower ne doit pas être utilisé par des personnes dont, lorsqu'elles sont exposées au soleil, la peau brûle sans bronzer, par des personnes à la peau rouge, par des personnes souvent brûlées par le soleil dans leur enfance, par des personnes traitées pour une maladie comprenant la photosensibilité, par des personnes qui prennent des médicaments les rendant photosensibles, par des personnes qui souffrent (ou ont souffert) d'un cancer de la peau ou, par des personnes dont la famille proche souffre de mélanomes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des taches de rousseur et / ou des cheveux roux, par des personnes qui ont plus de 16 grains de beauté de 2 mm ou plus sur le corps ou par des personnes ayant des grains de beauté asymétriques de plus de 5 mm de diamètre avec une pigmentation variable et des bords irréguliers. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil Sunshower et consultez votre médecin si des effets inattendus, tels que des démangeaisons, surviennent dans les 48 heures après votre première séance.
- Lors de l'utilisation de cet appareil, aucune autre personne, en particulier des enfants, ne doit être présente.
- Les lampes infrarouge ne doivent pas être utilisées par:
  1. des personnes à la peau brûlée ;
  2. des personnes qui reçoivent des soins médicaux pour des maladies qui augmentent la sensibilité à la lumière ;
  3. des personnes prenant des médicaments qui augmentent la sensibilité à la lumière.
- Consultez votre médecin si des bosses ou des plaies persistantes surviennent sur la peau ou si vos grains de beauté pigmentés évoluent.
- N'utilisez jamais cet appareil si le verre du filtre UV est endommagé ou complètement absent.
- Si le panneau de commandes est défectueux, cet appareil Sunshower ne doit pas être mis en fonction.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des taches anormalement décolores sur la peau.

Cet appareil Sunshower doit être connecté à son propre groupe équipé d'un disjoncteur différentiel (30mA), avec 230V ~ 50Hz et un fusible 16A.

## IMPORTANT | Quand n'êtes-vous pas autorisé à utiliser cet appareil Sunshower?

- Ce produit ne convient pas aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

# Sunshower PLUS S/M/L

## User Manual | EN

### **GUARANTEED RELIABILITY**

At Sunshower, not only the materials used are checked extensively, but also the manufacturing processes and the functionality of the products. Regular testing of UV transmission, watertightness, impact resistance and solidity guarantee consistent high quality. All Sunshower products are tested in accordance with the applicable standards for UV & IR output, watertightness and resistance.



## INSTALLATION

- PLEASE NOTE: TO AVOID ELECTRIC SHOCK, NEVER OPEN THE SUNSHOWER. THERE ARE NO USER-REPAIRABLE PARTS INSIDE. ALL REPAIRS SHOULD BE REFERRED TO QUALIFIED PERSONS.
- The electrical installation may only be carried out by a specialised company, with due observance of the legal guidelines and the national regulations regarding installation, for example in the Netherlands, NEN 1010 and international IEC 60364-7-701.
- The Sunshower is an approved quality product and complies with CE guidelines. For the correct use of this product, the instructions for use must be observed.
- Check whether the voltage (230 V) corresponds to the local mains voltage before connecting the appliance.
- Before installation and connection, make sure that you remove the appropriate fuse in the fuse box (or deactivate the main switch).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified and specialised persons, in compliance with legal guidelines and national regulations to avoid hazards.
- **Sunshower Plus Small:** has a maximum power of 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** has a maximum power of 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** has a maximum power of 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Do not connect other high-power electrical appliances to the same group as your Sunshower. The appliance must be connected to a circuit protected by a 16A fuse. It must always be possible to switch this circuit off. Sunshower Plus cannot be used in combination with a steam cabin.
- For a detailed description of the installation, consult the installation manual provided and downloadable from [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## USE OF LOW DOSE UV LIGHT

When you use Sunshower, your skin will get used to UV light gradually and safely. This offers better protection against the summer sun and gives you a healthy complexion. Excessive exposure to UV light can cause sunburn. In addition to many other factors, such as overexposure to natural sunlight, the improper and excessive use of a UV light panel can increase the risk of skin and eye conditions. The more often the skin and eyes are exposed to UV light, the greater the risk of corneal inflammation, conjunctivitis, retinal damage, cataracts, premature ageing of the skin and the development of skin cancer. Certain medicines and cosmetics also increase the skin's sensitivity.

The extent to which these effects occur is determined on the one hand by the nature, intensity and duration of the exposure and on the other hand by the sensitivity of the person in question.

### A healthy complexion with Sunshower

While the low-dose UV light from Sunshower is suitable for frequent use, it should not be used more than once a day. Adhere to the recommended times for each skin type. If your skin turns red after a session, refrain from further exposure to UV light and wait a week.

### Skin types

- Skin type 1:* > very fair skin, often freckles, red/light blond hair, blue eyes
- Skin type 2:* > light skin, blond hair, grey, green or light brown eyes
- Skin type 3:* > lightly tinted skin, dark blond to brown hair, fairly dark eyes
- Skin type 4:* > tinted skin, dark hair, dark eyes
- Skin type 5:* > dark skin, dark to black hair, dark eyes
- Skin type 6:* > very dark skin, black hair, dark eyes

Building natural protection and a healthy complexion takes 8 to 12 sessions. Always wait 48 hours after the first session before starting the second session. Determine the acclimatisation period for your skin type using the following table:

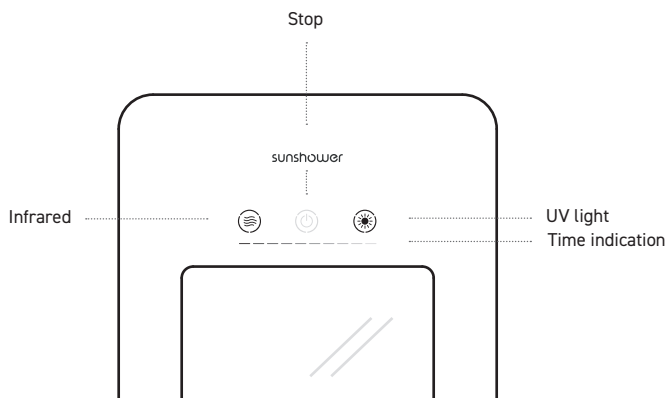
Skin types	session 1		session 2		from session 3
Skin type 1	-	-	-	-	-
Skin type 2	4 min	48 h rest	7 min	48 h rest	10 min
Skin type 3	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 4	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 5	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min
Skin type 6	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min

## USE OF INFRARED HEAT

Sunshower uses infrared lamps with a full IR spectrum and an optimum in the short and medium wave range. The short wave penetrates deeply into the skin (to a depth of 5 mm). This warms the body effectively and optimally from the inside. The waste substances are removed faster, blood vessels dilate and muscles become more flexible, thus improving mobility. The medium wave is completely absorbed into the top layers of your skin, creating the warm feeling.

## USING THE SUNSHOWER

- Make sure you stand about 30-50 cm away from the Sunshower when using the UV function.
- Press the IR icon for the infrared session, or the UV icon for the UV session and put on the UV goggles. Do not look into the IR or UV lamps.
- The IR session is set to last 10 minutes, and the UV session is set to 10 minutes.
- The number of LEDs lit on the display corresponds to the number of minutes remaining for that session.
- Pressing the ON/OFF button will end the session prematurely.
- After each session, the Sunshower will cool for 5 minutes before it can be used again. The remaining cooling time will flash.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Users may only clean the outside of the Sunshower.
- The Sunshower may only be cleaned manually.
- Never use a high-pressure washer to clean the Sunshower.
- Do not clean the Sunshower while the device is switched on.

Use mild cleaning agents to clean the Sunshower: glass cleaner or "all-purpose cleaner" can corrode and dull the glass. A special Sunshower maintenance package is available. It consists of a mild cleaner and a coating that protects the Sunshower against limescale. For more information, email: [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## REPLACING THE LAMPS

The UV output of the low-dose UV lamps decreases over time. The life of the Philips HPA Cleo Swift 250-500 is 750 hours. After 600 hours of use, the control panel will display a code, see ERROR MESSAGES, indicating that the capacity of the lamps has decreased to a level at which replacement is recommended (this happens after more than four years of normal use). You can continue to use the Sunshower.

Have the lamps (Philips HPA Cleo Swift 250-500) replaced by Sunshower. PLEASE NOTE: if other lamps or glass plates are used, this will affect the UV radiation. You are not allowed to replace the lamps yourself, opening the Sunshower will render the warranty void.

The IR lamps (1.000 Watt) have a long lifespan of 5.000 hours with minimal performance degradation. They should only be replaced if they no longer work at all.

## WARRANTY & SERVICE

The Sunshower carries a 2-year warranty. This warranty is subject to correct installation in combination with your proof of purchase. The UV lamps are not covered by the terms of the international warranty. Sunshower is only responsible for product and design defects. Sunshower cannot be held responsible for the consequences of careless use of this product or for the consequences of violating local regulations. The right to claim under warranty will lapse in the event of damage caused by failure to observe these instructions for use. We are not liable for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty will be void.

Sunshower maintains a lifespan of 8 years for the Sunshower One and Sunshower Plus. After this period, an inspection should take place on the appliance. This inspection should then be repeated every 2 years. Failure to carry out these inspections may adversely affect the performance and reliability of the appliance.

## ERROR INDICATION

### Glass break switch error

You hear five beeps. Then six time indicator bars flash. The glass plate does not close properly, is broken or is no longer in the enclosure. Alternatively, the glass break switch could be defective. If the glass plate does not seal the enclosure properly, the unit is not waterproof. Switch off the group to which the Sunshower is connected.

### Defective temperature sensor

You hear five beeps. Then four time indicator bars flash. The temperature sensor is defective or the circuit is interrupted. The device cannot start a session until the problem is resolved.

### Defective fan

You hear five short beeps. Then two time indicator bars flash. You get this error during an IR or UV session. One or both fans are defective. The device cannot start a session until the problem is resolved.

### Maximum temperature

You hear a 3-second beep and the lights go out. Then the unit starts to cool down hard and the time indicator bars flash. The time indicator bars decrease. Each bar represents one minute. An excessively high temperature was measured in the device. Let the device cool down for some time (about 30 minutes) before starting a new session.

### Replace UV bulbs

After starting a UV session, first the time indicator bars go back and forth. Then the lamps start up.

### Sunshower doesn't start properly for a UV session

If the UV lamps are still hot after a UV (or IR) session, they cannot be restarted immediately. It is therefore important that the Sunshower completes the cooling period after a session, even after an IR session. Otherwise, wait 15 minutes before starting another UV session.

### Sunshower stops during a UV session

The gas discharge lamps are sensitive to dips in the mains voltage (longer than 10 ms), which can cause the Sunshower to stop during a UV session. If this happens, press the Stop button and let the UV lamps cool down. After the cooling period, the session can be resumed.


## DISPOSAL

Electrical and electronic products must not be disposed of as normal household waste. If the product has become unusable, it must be disposed of in accordance with the applicable legal regulations.


## FINALLY

Enjoy the positive effects of low-dose UV light and the soothing warmth of infrared light. We hope you enjoy using your Sunshower. We would appreciate you contacting us if you have any tips or complaints. Email us at: [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) or call us on +31 (0)20 46 21 460.


## TECHNICAL SPECIFICATIONS PLUS SMALL

Voltage/Frequency	230 V~ / 50Hz
Maximum power	1050 W
Dimensions mm	H 950 x W 330 x D 119,8
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2.000 m above sea level
Net weight	18,7 kg
UV category	Type 3
Insulation class	I
UV lamp power	400 W
IR lamp power	1.000 W
Bulb type	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W
Quality mark	

## PLUS LARGE

Voltage/Frequency	230 V~ / 50Hz
Maximum power	3050 W
Dimensions mm	H 1850 x W 330 x D 119,8
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2.000 m above sea level
Net weight	31,0 kg
UV category	Type 3
Insulation class	I
UV lamp power	400 W
IR lamp power	1.000 W
Bulb type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W
Quality mark	

## PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x W 330 x D 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max. 2.000 m above sea level
25,4 kg
Type 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
2x IR 1.000 W


# Sunshower PLUS S/M/L

## Gebruikershandleiding | NL

### **GEGARANDEERDE ZEKERHEID**

Bij Sunshower worden niet alleen de gebruikte materialen uitvoerig gecontroleerd, maar ook de fabricageprocessen en de functionaliteit van de producten. Regelmatig testen op UV-transmissie, waterdichtheid, stootvastheid en stevigheid garanderen gelijkblijvende hoge kwaliteit. Alle Sunshower producten zijn getest volgens de geldende normen voor UV & IR output, waterdichtheid en weerstand.

## INSTALLATIE

- LET OP: MAAK NOOIT DE SUNSHOWER OPEN OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET BINNENWERK ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPARIEERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
- De elektrische installatie mag slechts door een gespecialiseerd bedrijf, met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften betreffende de inbouw, worden uitgevoerd, bijvoorbeeld in Nederland, NEN 1010 en internationaal IEC 60364-7-701.
- De Sunshower is een gekeurd kwaliteitsproduct en voldoet aan de CE-richtlijnen. Voor het juiste gebruik van dit product moet de gebruikershandleiding worden nageleefd.
- Controleer of het voltage (230 V) overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Let erop dat u voor montage en aansluiting de betreffende zekering in de zekeringkast eruit draait (of de hoofdschakelaar deactiveert).
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of vergelijkbare bekwaame personen die gespecialiseerd zijn met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften om gevaar te voorkomen.
- **Sunshower Plus Small:** heeft een maximaal vermogen van 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** heeft een maximaal vermogen van 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** heeft een maximaal vermogen van 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Sluit geen andere zware elektrische apparatuur aan op dezelfde groep naast de Sunshower. Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die is beveiligd met een zekering van 16A. Deze groep kan ten alle tijden worden uitgeschakeld. Sunshower Plus is niet in combinatie met een stoomcabine te gebruiken.
- Voor een gedetailleerde omschrijving van de installatie raadpleeg de installatiehandleiding die is meegeleverd of download op [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## GEbruik VAN LAAG GEDOSEERD UV-LICHT

Met Sunshower went de huid geleidelijk en op een verantwoorde manier aan UV-licht. Hierdoor bent u beter beschermd tegen de zomerzon en krijgt u een gezonde teint. Overmatige blootstelling aan UV-licht kan zonneshade veroorzaken. Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een UV-lichtpaneel het risico van huid- en oogaandoeningen vergroten. Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op hoornvliesontsteking, bindvliesontsteking, beschadiging van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van

huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de persoon in kwestie.

### Een gezonde teint met Sunshower

Het laag gedoseerde UV-licht van Sunshower is geschikt voor frequent gebruik, maar maximaal 1 sessie per dag. Houdt u zich aan de aanbevolen tijden per huidtype. Indien uw huid rood wordt na een sessie, dient u af te zien van verdere blootstelling aan UV-licht en een week rust te nemen.

### Verschillende huidtypes

- Huidtype 1* > zeer lichte huid, vaak sproeten, rood/lichtblond haar, blauwe ogen
- Huidtype 2* > lichte huid, blond haar, grijze, groene of lichtbruine ogen
- Huidtype 3* > licht getinte huid, donkerblond tot bruin haar, vrij donkere ogen
- Huidtype 4* > getinte huid, donker haar, donkere ogen
- Huidtype 5* > donkere huid, donker tot zwart haar, donkere ogen
- Huidtype 6* > zeer donkere huid, zwart haar, donkere ogen

Het opbouwen van natuurlijke bescherming en een gezonde teint duurt 8 tot 12 sessies. Wacht altijd 48 uur na de eerste sessie, voordat u met de tweede sessie begint. Bepaal de gewenningsperiode voor uw huidtype aan de hand van de volgende tabel:

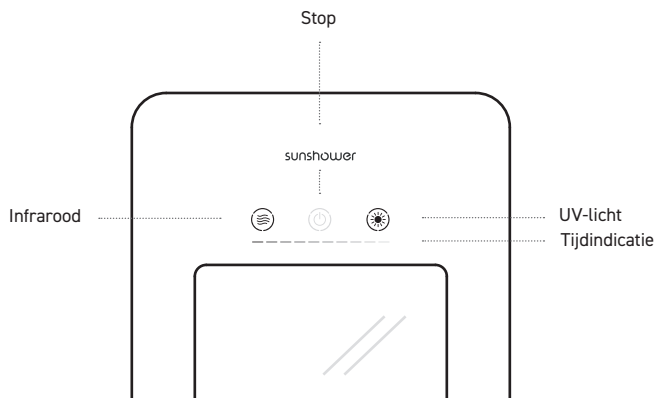
Huidtypes	sessie 1		sessie 2		vanaf sessie 3
Huidtype 1	-	-	-	-	-
Huidtype 2	4 min	48 u rust	7 min	48 u rust	10 min
Huidtype 3	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 4	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 5	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min
Huidtype 6	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min

## GEbruIK VAN VERwARMEND INFRAROOD

Sunshower hanteert infraroodlampen met een compleet IR spectrum, met een optimum in het korte- en middengolfgedebied. De korte golf dringt diep door in de huid (tot een diepte van 5 mm). Dit leidt tot een effectieve en optimale verwarming van het lichaam van binnenuit. De schadelijke stoffen worden sneller afgevoerd, bloedvaten verwijden zich en spieren worden sneller soepel wat leidt tot een verbeterde mobiliteit. De middengolf wordt volledig geabsorbeerd door de bovenglagen van je huid, waardoor het warme gevoel ontstaat.

## BEDIENING SUNSHOWER

- Zorg dat u ca. 30-50 cm van de Sunshower staat wanneer u de UV-functie gebruikt.
- Druk op het IR icoon om de infrarood-sessie te starten. Druk op het UV icoon voor de UV-sessie te starten en zet de UV bril op. Kijk niet in de IR of UV lampen.
- De IR-sessie staat ingesteld op 10 minuten en de UV-sessie staat ingesteld op 10 minuten.
- Het aantal LED streepjes dat brandt op de display komt overeen met het aantal resterende minuten van de sessie.
- Wanneer u op de STOP-toets drukt beëindigt u de sessie voortijdig.
- Na iedere sessie zal de Sunshower  $\pm$  5 minuten nakoelen, voordat deze weer gebruikt kan worden. De koeltijd wordt knipperend weergegeven.



## REINIGING EN ONDERHOUD

- De buitenkant van de Sunshower is het enige deel dat door gebruikers gereinigd mag worden.
- De Sunshower mag alleen handmatig gereinigd worden.
- Gebruik nooit een hogedrukspuit om de Sunshower te reinigen.
- De Sunshower niet reinigen wanneer het apparaat aan staat.

Gebruik milde reinigingsmiddelen voor de Sunshower: glasreiniger of "allesreiniger" kunnen het glas aantasten en dof maken. Er bestaat een speciaal onderhoudspakket voor de Sunshower. Dit pakket bestaat uit een milde reiniger en een coating die de Sunshower beschermt tegen kalkaanslag. Voor meer informatie mail naar [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## VERVANGING VAN DE LAMPEN

De UV-output van de laag gedoseerde UV-lampen neemt af in de loop der tijd. De levensduur van de Philips HPA Cleo Swift 250-500 is 750 uur. Na 600 branduren geeft het bedieningspaneel een code weer, zie FOUTMELDINGEN: dit betekent dat de capaciteit van de lampen is teruggelopen tot een niveau dat het raadzaam is deze te vervangen (dit gebeurt bij normaal gebruik na meer dan vier jaar). U kunt gewoon gebruik blijven maken van de Sunshower.

Laat de lampen (Philips HPA Cleo Swift 250-500) vervangen door Sunshower. LET OP: indien andere lampen of glasplaten worden gebruikt, beïnvloedt dit de UV-straling. Het is niet toegestaan om de lampen zelf te vervangen, door het openen van de Sunshower vervalt de garantie.

De IR-lampen (1000 W) hebben een lange levensduur van 5000 uur en gaan nauwelijks achteruit in prestaties. Ze dienen alleen vervangen te worden als ze in het geheel niet meer werken.

## GARANTIE & SERVICE

U heeft 2 jaar garantie op de Sunshower. Een correct uitgevoerde installatie in combinatie met uw aankoopbewijs geven recht op garantie. De UV-lampen vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie. Sunshower is enkel verantwoordelijk voor product- en designgebreken. Sunshower kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor consequenties van onzorgvuldig gebruik van dit product of voor de consequenties van het overtreden van lokale regels. Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Sunshower hanteert een levensduur van 8 jaar voor de Sunshower One en Sunshower Plus. Na deze periode dient een inspectie plaats te vinden op het apparaat. Deze inspectie dient vervolgens iedere 2 jaar te worden herhaald. Het niet uitvoeren van deze inspecties kan de prestaties en betrouwbaarheid van het apparaat negatief beïnvloeden.

## FOUTMELDINGEN

### Glasbreukschakelaar error

Je hoort 5x een pieptoon. Vervolgens knippen 6 tijdsindicatiestrepen.

De glasplaat sluit niet goed af, is gebroken of bevindt zich niet meer in de behuizing. Ook zou de glasbreukschakelaar defect kunnen zijn. Wanneer de glasplaat de behuizing niet goed afsluit is het apparaat niet waterdicht. Schakel de groep uit waarop de Sunshower is aangesloten.

### Defecte temperatuursensor

Je hoort 5x een pieptoon. Vervolgens knippen 4 tijdsindicatiestrepen. De temperatuursensor is defect of de schakeling is onderbroken. Het apparaat kan geen sessie starten voordat het probleem is opgelost.

### Defecte ventilator

Je hoort 5x een korte pieptoon. Vervolgens knippen 2 tijdsindicatiestrepen. Deze error krijg je tijdens een IR of UV sessie. Eén of twee ventilatoren zijn defect. Het apparaat kan geen sessie starten voordat het probleem is opgelost.

### Te hoge temperatuur

Je hoort een pieptoon van 3 seconden en de lampen gaan uit. Vervolgens gaat het apparaat hard nakoelen en knippen de tijdsindicatiestrepen. De tijdsindicatiestrepen lopen af. Elke streep staat voor 1min. Een te hoge temperatuur is gemeten in het apparaat. Laat het apparaat enige tijd afkoelen (circa 30min) voor het starten van een nieuwe sessie.

### Vervang UV lampen

Na het starten van een UV sessie gaan eerst de tijdsindicatiestrepen heen en weer. Vervolgens starten de lampen op.

### Sunshower start niet goed op bij UV-sessie

Als de UV-lampen nog warm zijn van een UV (of IR) sessie, kunnen ze niet direct weer opgestart worden. Het is daarom belangrijk dat de Sunshower de koelperiode na een sessie helemaal afmaakt, ook na een IR-sessie. Is dit niet het geval, wacht dan 15 minuten voordat u weer met een UV-sessie begint.

### Sunshower valt uit tijdens UV-sessie

De UV-lampen zijn gevoelig voor dips in de netspanning (langer dan 10ms), waardoor de Sunshower kan uitvallen tijdens een UV-sessie. Als dit gebeurt, druk dan op de Stop knop en laat de UV-lampen afkoelen. Als de koelperiode is afgelopen kan de sessie hervat worden.


## VERWIJDERING

Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil worden afgevoerd. Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.


## TOT SLOT

Geniet van de positieve effecten van laag gedoseerd UV-licht en het verwarmende infrarood licht. Sunshower wenst u hier veel plezier mee. Mocht u tips of klachten hebben, dan stellen wij het zeer op prijs als u ons hiervan op de hoogte stelt. Mail naar [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) of bel ons op +31 (0)20 46 21 460.


## PLUS LARGE

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	3050 W
Afmetingen mm	H 1850 x B 330 x D 119,8
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	31,0 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	1.000 W
Lamp type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
Keurmerk	3x IR 1.000 W 

## TECHNISCHE SPECIFICATIES PLUS SMALL

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	1050 W
Afmetingen mm	H 950 x B 330 x D 119,8
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	18,7 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	1.000 W
Lamp type	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
Keurmerk	1x IR 1.000 W 

## PLUS MEDIUM

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	2050 W
Afmetingen mm	H 1400 x B 330 x D 119,8
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	25,4 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	1.000 W
Lamp type	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
Keurmerk	2x IR 1.000 W 

# Sunshower PLUS S/M/L

## Benutzerhandbuch | DE

### **GARANTIERTE SICHERHEIT**

Bei Sunshower werden nicht nur die verwendeten Materialien ausgiebig geprüft, sondern auch die Fertigungsabläufe und die Funktionalität der Produkte. Regelmäßige Tests auf UV-Durchlässigkeit, Wasserbeständigkeit, Stofffestigkeit und Stabilität garantieren eine gleichbleibend hohe Qualität. Alle Sunshower-Modelle werden gemäß den geltenden Normen auf UV- und IR-Leistung, Wasserdichtigkeit und Strapazierfähigkeit getestet.



## INSTALLATION

- **ACHTUNG: SUNSHOWER NIEMALS ÖFFNEN! SO VERMEIDEN SIE EINEN STROMSCHLAG. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE ALLE REPARATURARBEITEN ENTSPRECHEND BEFUGTEN FACHKRÄFTEN.**
- Die Elektroinstallation darf nur von einem Fachbetrieb gemäß den gesetzlichen Richtlinien und den nationalen Installationsvorschriften, z.B. in den Niederlanden NEN 1010 und international IEC 60364-7-701, ausgeführt werden.
- Sunshower ist ein geprüftes Qualitätsprodukt und entspricht den CE-Richtlinien. Für den korrekten Gebrauch dieses Produkts ist die Bedienungsanleitung zu beachten.
- Vor Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Spannung (230 V) der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Vor Installieren und Anschließen die entsprechende Sicherung im Sicherungskasten entfernen (oder den Hauptschalter ausschalten).
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person gemäß den gesetzlichen Richtlinien und nationalen Vorschriften ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- **Sunshower Plus Small:** hat eine maximale Leistung von 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** hat eine maximale Leistung von 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** hat eine maximale Leistung von 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Keine anderen schweren elektrischen Geräte an die gleiche Gruppe wie Sunshower anschließen. Das Gerät ist an eine mit einer 16A-Sicherung mit FI-Schutzschalter geschützten Gruppe anzuschließen. Diesen muss man jederzeit ausschalten können. Sunshower Plus nicht in Kombination mit einer Dampfkabine verwenden.
- Eine ausführliche Installationsbeschreibung ist in der beiliegenden Installationsanleitung oder als Download unter [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl) nachzulesen.

## EINSATZ VON NIEDRIG DOSIERTEM UV-LICHT

Mit Sunshower wird die Haut allmählich und auf sichere Weise ans UV-Licht gewöhnt. So ist man besser gegen die Sommersonne geschützt und bekommt einen gesunden Teint. Übermäßige UV-Licht-Exposition kann Sonnenbrand verursachen. Abgesehen von vielen anderen Faktoren, wie z.B. eine übermäßige Exposition an natürliches Sonnenlicht, kann die falsche und übermäßige Verwendung einer UV-Lichtplatte das Risiko auf Haut- und Augenkrankheiten erhöhen. Je häufiger Haut und Augen UV-Licht ausgesetzt sind, desto größer ist das Risiko auf Hornhautentzündung, Bindehautentzündung, Netzhautschaden, grauen Star, vorzeitige Hautalterung und

der Entwicklung von Hautkrebs. Bestimmte Medikamente und Kosmetika erhöhen die Empfindlichkeit der Haut. Das Ausmaß dieser Auswirkungen hängt zum einen von der Art, Intensität und Dauer der Exposition und zum anderen von der Empfindlichkeit der betreffenden Person ab.

### Ein gesunder Teint mit Sunshower

Das niedrig dosierte UV-Licht von Sunshower ist für eine häufige Anwendung geeignet, jedoch nicht mehr als eine Anwendung pro Tag. Bitte immer die für Ihren jeweiligen Hauttyp empfohlenen Zeiten einhalten. Ist die Haut nach einer Anwendung gerötet, sollten sie eine Woche lang nicht erneut UV-Licht ausgesetzt werden.

### Verschiedene Hauttypen

- Hauttyp 1* > sehr helle Haut, oft Sommersprossen, rot/hellblondes Haar, blaue Augen  
*Hauttyp 2* > helle Haut, blondes Haar, graue, grüne oder hellbraune Augen  
*Hauttyp 3* > leicht gebräunte Haut, dunkelblondes bis braunes Haar, recht dunkle Augen  
*Hauttyp 4* > gebräunte Haut, dunkles Haar, dunkle Augen  
*Hauttyp 5* > dunkle Haut, dunkles bis schwarzes Haar, dunkle Augen  
*Hauttyp 6* > sehr dunkle Haut, schwarzes Haar, dunkle Augen

Der Aufbau eines natürlichen Schutzes und eines gesunden Teints dauert 8 bis 12 Anwendungen. Nach der ersten Anwendung immer 48 Stunden warten, bevor man mit einer zweiten beginnt. Gewöhnungszeit für Ihren Hauttyp anhand der folgenden Tabelle ermitteln:

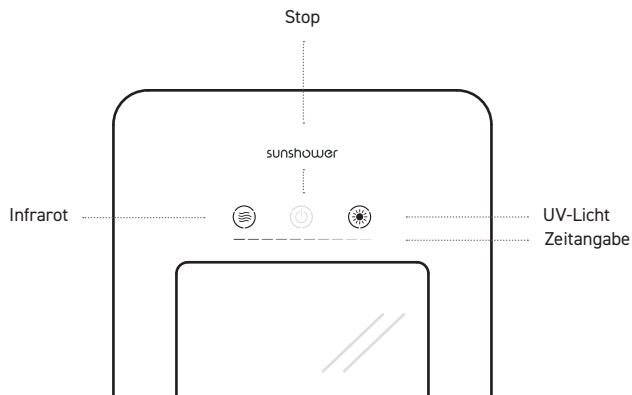
Hauttypen	Sitzung 1		Sitzung 2		Aus Sitzung 3
Hauttyp 1	-	-	-	-	-
Hauttyp 2	4 min	48 St Ruhe	7 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 3	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 4	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 5	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 6	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min

## VERWENDUNG VON WÄRMENDEM INFRAROT

Sunshower verwendet Infrarotlampen mit einem kompletten IR-Spektrum, mit einem Optimum im nahen und mittleren Infrarotwellenspektrum. Die nahen Infrarotwellen (NIR) dringen tief in die Haut ein (bis zu einer Tiefe von 5 mm). Dies bewirkt ein effektives und optimales Erwärmen des Körpers von innen heraus. Gesundheitsschädliche Stoffe werden schneller ausgeschieden, die Blutgefäße erweitern sich und die Muskeln werden schneller geschmeidig, was zu einer verbesserten Beweglichkeit führt. Die mittleren Infrarotwellen (MIR) werden vollständig von den oberen Hautschichten absorbiert, was für das Wärmegefühl sorgt.

## BEDIENUNG SUNSHOWER

- Sicherstellen, dass man ca. 30-50 cm von Sunshower entfernt steht, wenn man die UV-Funktion verwendet.
- Auf das IR-Symbol drücken für eine Infrarotanwendung oder auf das UV-Symbol für eine UV-Anwendung und die UV-Brille aufsetzen. Nicht in die IR- oder UV-Lampen blicken.
- Die IR-Anwendung ist auf 10 Minuten und die UV-Anwendung auf 10 Minuten begrenzt.
- Die Anzahl der leuchtenden LEDs auf dem Display entspricht der Anzahl der verbleibenden Minuten der laufenden Anwendung.
- Drückt man auf den EIN/AUS-Schalter, wird die Anwendung vorzeitig beendet.
- Nach jeder Anwendung kühlt Sunshower 5 Minuten lang ab, bevor das Gerät erneut verwendet werden kann. Das Abkühlen wird durch eine blinkende Leuchte angezeigt.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Nur die Außenseite von Sunshower kann vom Benutzer gereinigt werden.
- Sunshower darf nur von Hand gereinigt werden.
- Auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger zum Reinigen von Sunshower verwenden.
- Sunshower vor dem Reinigen immer ausschalten.

Zur Reinigung von Sunshower ein mildes Reinigungsmittel verwenden: Glasreiniger oder „Allsreiniger“ können das Glas beschädigen und es trübe werden lassen. Für Sunshower gibt es ein spezielles Pflegeset. Dieses Set enthält einen milden Reiniger und eine Beschichtung, die Sunshower vor Kalkablagerungen schützt.

## AUSWECHSELN DER LAMPEN

Die UV-Leistung der niedrig dosierten UV-Lampen nimmt mit der Zeit ab. Die Lebensdauer der Philips HPA Cleo Swift 250-500 beträgt 750 Stunden. Nach 600 Betriebsstunden zeigt das Bedienfeld einen Code an, siehe FEHLFUNKTIONEN. D.h. die Kapazität der Lampen hat sich so sehr verringert, dass sie ausgetauscht werden sollten (bei normalem Betrieb nach über vier Jahren). Man kann Sunshower weiterhin wie gewohnt benutzen.

Die Lampen (Philips HPA Cleo Swift 250-500) sollten durch Sunshower gewechselt werden. ACHTUNG: Wenn andere Lampen oder Glasplatten verwendet werden, beeinträchtigt dies die UV-Strahlung. Es ist nicht zulässig, die Lampen selbst auszutauschen; ein unbefugtes Öffnen von Sunshower führt zum Erlöschen der Garantie. Die IR-Lampen (1000 W) haben eine lange Lebensdauer von 5000 Stunden und ihre Leistung lässt kaum nach. Die Lampen müssen erst dann ausgewechselt werden, wenn sie überhaupt nicht mehr funktionieren.

## GARANTIE & SERVICE

Auf Sunshower gilt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie gilt bei Vorlage des Kaufbelegs, sofern die Installation ordnungsgemäß ausgeführt wurde. Auf die UV-Lampen gelten nicht die internationalen Garantiebedingungen. Sunshower haftet ausschließlich für Produkt- und Konstruktionsfehler. Sunshower haftet nicht für die Folgen aufgrund des unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts oder aufgrund einer Verletzung der örtlichen Vorschriften. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Sach- und Personenschäden, zu denen es durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kommt, übernehmen wir keine Haftung. In diesen Fällen erlischt die Garantie.

Sunshower gibt für die Modelle Sunshower One und Sunshower Plus eine Lebensdauer von 8 Jahren an. Nach diesem Zeitraum sollte eine Überprüfung des Geräts erfolgen. Diese Überprüfung sollte dann alle 2 Jahre wiederholt werden. Wird diese Überprüfung nicht durchgeführt, dann kann sich dies negativ auf die Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts auswirken.

## FEHLERMELDUNG

### Glasbruchschalter Fehlermeldung

Es ertönt 5x ein Signalton. Anschließend blinken 6 Zeitbalken. Die Glasplatte dichtet nicht richtig ab, ist gebrochen oder befindet sich nicht mehr im Gehäuse. Der Glasbruchschalter kann auch defekt sein. Wenn die Glasplatte das Gehäuse nicht richtig abdichtet, ist das Gerät nicht wasserdicht. Schutzschalter für den Raum abschalten, in dem der Sunshower angeschlossen ist.

### Defekter Temperatursensor

Es ertönt 5x ein Signalton. Anschließend blinken 4 Zeitbalken. Der Temperatursensor ist defekt oder der Stromkreis unterbrochen. Das Gerät kann die Anwendung erst starten, wenn das Problem behoben ist.

### Defekter Ventilator

Es ertönt 5x ein kurzer Signalton. Anschließend blinken 2 Zeitbalken. Diese Fehlermeldung tritt während einer IR- oder UV-Anwendung auf. Ein oder zwei Ventilatoren sind defekt. Das Gerät kann die Anwendung erst starten, wenn das Problem behoben ist.

### Zu hohe Temperatur

Es ertönt 3 Sekunden ein Signalton und die Leuchten schalten ab. Anschließend schaltet die Kühlung des Geräts ein und die Zeitbalken blinken. Die Zeitbalken laufen ab. Jeder Balken steht für 1 Minute. Die im Gerät gemessene Temperatur ist zu hoch. Gerät einige Zeit abkühlen lassen (ca. 30 Minuten), bevor eine neue Anwendung gestartet wird.

### UV-Lampen austauschen

Nach dem Start einer UV-Anwendung bewegen sich die Zeitbalken zunächst hin und her. Anschließend gehen die Leuchten an.

### Sunshower startet nicht richtig bei der UV-Anwendung

Sind die UV-Lampen nach einer UV- (oder IR-)Anwendung noch warm, können sie nicht sofort erneut eingeschaltet werden. Es ist wichtig, dass Sunshower nach einer Anwendung, einschließlich einer IR-Anwendung, komplett abkühlen kann. Man sollte 15 Minuten warten, bevor man eine weitere UV-Anwendung startet.

### Sunshower funktioniert während der UV-Anwendung auf einmal nicht mehr

Die Gasentladungslampen reagieren empfindlich auf Ausfall der Netzspannung (länger als 10 ms), was in einem Ausfall von Sunshower während der UV-Anwendung resultieren kann. Man sollte dann auf den AUS-Schalter drücken und die UV-Lampen abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen kann die Anwendung weitergeführt werden.

## ENTSORGUNG


Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Unbrauchbar gewordenes Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

## ABSCHLIEßEND

Genießen Sie die positive Wirkung von niedrig dosiertem UV-Licht und wärmendem Infrarotlicht. Sunshower wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Sunshower-Modell. Wenn Sie Tipps oder Beschwerden haben, freuen wir uns über eine entsprechende Mitteilung von Ihnen. Senden Sie uns eine E-Mail an [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) oder rufen Sie an unter Tel. +31 (0)20 46 21 460.


## PLUS LARGE

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	3050 W
Maße mm	H 1850 x B 330 x T 119,8
Temperatur	10°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit	20% - 100%
Einbauhöhe	Max 2000 m ü/d Meeress.
Nettogewicht	31,0 kg
UV-Klasse	Typ 3
Isolationsklasse	I
Leistung der UV-Lampen	400 W
Leistung der IR-Lampe	1.000 W
Art Lampe	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W

Gütezeichen 


## TECHNISCHE DATEN PLUS SMALL

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	1050 W H 950 x B 330 x T 119,8
Maße mm	10°C - 40°C
Temperatur	20% - 100%
Luftfeuchtigkeit	Max 2000 m ü/d Meeress.
Einbauhöhe	18,7 kg
Nettogewicht	Typ 3
UV-Klasse	I
Isolationsklasse	400 W
Leistung der UV-Lampen	1.000 W
Leistung der IR-Lampe	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W



## PLUS MEDIUM

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	2050 W H 1400 x B 330 x T 119,8
Maße mm	10°C - 40°C
Temperatur	20% - 100%
Luftfeuchtigkeit	Max 2000 m ü/d Meeress.
Einbauhöhe	25,4 kg
Nettogewicht	Typ 3
UV-Klasse	I
Leistung der UV-Lampen	400 W
Leistung der IR-Lampe	1.000 W
Art Lampe	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500



# Sunshower PLUS S/M/L

## Manuale d'uso | IT

### **SICUREZZA GARANTITA**

Da Sunshower, controlliamo accuratamente non solo i materiali utilizzati, ma anche i processi di produzione e la funzionalità dei prodotti. Controlli regolari sulla trasmissione dei raggi UV, l'impermeabilità, la resistenza agli urti e la robustezza garantiscono una qualità sempre elevata. Tutti i prodotti Sunshower sono testati secondo gli standard applicabili rispetto all'emissione di raggi UV e IR, l'impermeabilità e la resistenza.

## INSTALLAZIONE

- **ATTENZIONE: NON APRIRE MAI LA DOCCIA SOLARE PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATE DALL'UTENTE. TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO.**
- L'installazione elettrica può essere eseguita solo da una impresa specializzata, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali in materia di installazione. Ad esempio, nei Paesi Bassi, NEN 1010 e IEC internazionale 60364-7-701.
- La doccia solare Sunshower è un prodotto di qualità approvato e conforme alle direttive CE. Per l'utilizzo corretto di questo prodotto, è necessario seguire le indicazioni contenute nel manuale utente.
- Prima di collegare il dispositivo verificare che il voltaggio (230 V) corrisponda alla tensione di rete locale.
- Prima del montaggio e del collegamento, assicurarsi di disattivare il fusibile pertinente nel quadro elettrico (o disattivare l'interruttore principale).
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato e specializzato, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali per evitare potenziali pericoli.
- **Sunshower Plus Small:** ha una potenza massima di 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** ha una potenza massima di 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** ha una potenza massima di 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Non collegare altri dispositivi elettrici pesanti allo stesso gruppo oltre a Sunshower. L'apparecchio deve essere collegato a un gruppo munito di dispositivo di protezione da 16 A. Questo gruppo può essere disattivato in qualsiasi momento. Sunshower Plus non può essere utilizzato in combinazione con un bagno turco.
- Per una descrizione dettagliata dell'installazione, fare riferimento al manuale di installazione fornito o scaricarlo da [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## USO DI LUCE UV A BASSO DOSAGGIO

Con Sunshower, la pelle si abitua in modo graduale e responsabile alla luce UV. In questo modo sarai maggiormente protetto/a dal sole estivo e avrai un colorito sano. Un'eccessiva esposizione ai raggi UV può causare scottature. Tra molti altri fattori, come un'esposizione eccessiva alla luce solare naturale, l'uso improprio e eccessivo di un pannello a luce UV può aumentare il rischio di disturbi alla pelle e agli occhi. Quanto più la pelle e gli occhi sono esposti ai raggi UV, tanto maggiore è la possibilità di sviluppare cheratiti, congiuntiviti, danni alla retina, cataratta, invecchiamento precoce della pelle e tumori cutanei. Alcuni farmaci e cosmetici rendono la pelle più sensibile. La misura in cui tali effetti si verificano è determinata, da un lato, dalla natura, dall'intensità e dalla durata dell'esposizione e, dall'altro, dalla sensibilità della persona in questione.

### Un colorito sano con Sunshower

I raggi UV a basso dosaggio di Sunshower sono adatti per un uso frequente, ma con un massimo di una sessione al giorno. Rispettare i tempi raccomandati per tipo di pelle. Se dopo una sessione la tua pelle si arrossa, devi evitare un'ulteriore esposizione ai raggi UV e prendere una settimana di pausa.

### I diversi fototipi

- Fototipo 1* > pelle molto chiara, spesso lentiggini, capelli rossi/biondo chiaro, occhi azzurri  
*Fototipo 2* > pelle chiara, capelli biondi, occhi grigi, verdi o castano chiaro  
*Fototipo 3* > pelle chiara, capelli da biondo scuro a marrone, occhi abbastanza scuri  
*Fototipo 4* > pelle scura, capelli scuri, occhi scuri  
*Fototipo 5* > pelle scura, capelli da scuri a neri, occhi scuri  
*Fototipo 6* > pelle molto scura, capelli neri, occhi scuri

Per ottenere una protezione naturale e un colorito sano sono richieste da 8 a 12 sessioni. Prima di iniziare la seconda sessione, attendere sempre 48 ore dalla prima sessione. Determina il periodo di adattamento per ogni fototipo in base alla seguente tabella:

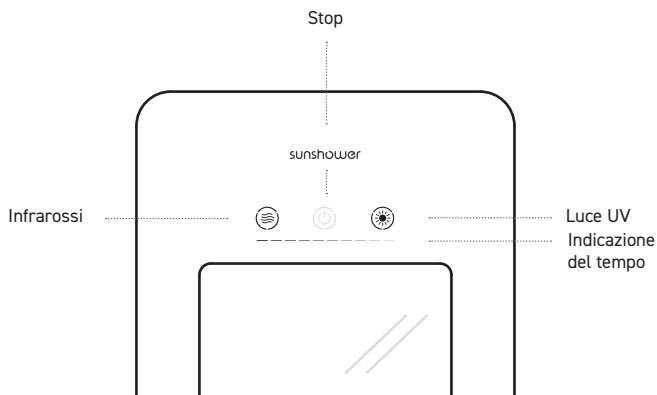
Tipi di pelle	sessione 1		sessione 2		dalla sessione 3
Tipo di pelle 1	-	-	-	-	-
Tipo di pelle 2	4 min	48 o di riposo	7 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 3	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 4	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 5	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 6	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min

## UTILIZZO DEGLI INFRAROSSI RISCALDANTI

Sunshower utilizza lampade a infrarossi con uno spettro IR completo, con un ottimale nella gamma a onde corte e medie. L'onda corta penetra in profondità nella pelle (fino a una profondità di 5 mm). Questo comporta un riscaldamento efficace e ottimale del corpo dall'interno. Le tossine vengono eliminate più velocemente, i vasi sanguigni si dilatano e i muscoli diventano più flessibili, migliorando la mobilità. Le onde medie vengono assorbite quasi del tutto dagli strati superficiali della tua pelle, procurando una sensazione di calore.

## UTILIZZO DI SUNSHOWER

- Assicurarsi di trovarsi a circa 30-50 cm dalla doccia solare quando si utilizza la funzione UV.
- Premere l'icona IR per la sessione a infrarossi o l'icona UV per la sessione UV e indossare gli occhiali di protezione UV. Non fissare le lampade IR o UV.
- La sessione IR è impostata su 10 minuti e la sessione UV è impostata su 10 minuti.
- Il numero di LED accesi sul display corrisponde al numero di minuti rimanenti della sessione.
- Premendo il tasto STOP si interrompe la sessione in anticipo.
- Dopo ogni sessione, Sunshower deve raffreddarsi per 5 minuti prima di poter essere riutilizzata. Il tempo di raffreddamento viene visualizzato tramite lampeggiamento.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte esterna di Sunshower è l'unica che può essere pulita dagli utenti.
- La doccia solare Sunshower può essere pulita solo manualmente.
- Non utilizzare mai uno spruzzatore ad alta pressione per pulire Sunshower.
- Non pulire Sunshower quando l'apparecchio è acceso.

Utilizzare detergenti delicati per pulire Sunshower: i detergenti per vetri o quelli "multiuso" possono danneggiare il vetro e renderlo opaco. Esiste un pacchetto di manutenzione specifico per Sunshower. Questo pacchetto è composto da un detergente delicato e da un prodotto di rifinitura che protegge Sunshower dal calcare. Per maggiori informazioni scrivere a [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

L'emissione di raggi UV delle lampade UV a basso dosaggio diminuisce con il tempo. La durata di vita di Philips HPA Cleo Swift 250-500 è di 750 ore. Dopo 600 ore di utilizzo, il pannello di controllo visualizza un codice, vedi MESSAGGI DI ERRORE: questo significa che la capacità delle lampade è diminuita a un livello che rende opportuno sostituirle (questo accade, in un utilizzo normale, dopo più di quattro anni). Puoi continuare a utilizzare Sunshower. Fai sostituire le lampade (Philips HPA Cleo Swift 250-500) da Sunshower. ATTENZIONE: se vengono utilizzate altre lampade o lastre di vetro, ciò inciderà sull'emissione di UV. Non è consentito sostituire le lampade personalmente: l'apertura di Sunshower invalida la garanzia. Le lampade IR (1000 W) hanno una lunga durata di 5000 ore e raramente le loro prestazioni diminuiscono. Dovrebbero essere sostituite solo se non funzionano più.

## GARANZIA & ASSISTENZA

Hai una garanzia di 2 anni su Sunshower. Un'installazione eseguita correttamente insieme alla prova di acquisto dà diritto a una garanzia. Alle lampade UV non si applicano i termini della garanzia internazionale. Sunshower è responsabile solo per i difetti del prodotto e di progettazione. Sunshower non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti da un uso negligente di questo prodotto o per le conseguenze della violazione delle normative locali. In caso di danni causati dalla non osservanza di queste istruzioni per l'uso, decade il diritto alla garanzia. Non siamo responsabili per danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. In questi casi, la garanzia è invalidata.

Sunshower prevede una durata di vita di 8 anni per Sunshower One e Sunshower Plus. Dopo questo periodo, è necessario effettuare un'ispezione dell'apparecchio. Questa ispezione deve essere ripetuta ogni 2 anni. La mancata esecuzione di queste ispezioni può influire negativamente sulle prestazioni e sull'affidabilità dell'apparecchio.

## MESSAGGIO DI ERRORE

### Errore interruttore del frangivetro

Sentirai 5 bip. A quel punto 6 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare. La piastra di vetro non si chiude correttamente, è rotta o non è più nell'alloggiamento. Potrebbe esserci un difetto nell'interruttore del frangivetro. Se la piastra di vetro non si attacca correttamente all'alloggiamento, il dispositivo non è impermeabile. Disattiva il gruppo a cui è collegato il Sunshower.

### Sensore di temperatura difettoso

Sentirai 5 bip. A quel punto 4 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare. Il sensore di temperatura è difettoso o il circuito è rotto. Il dispositivo non può avviare una sessione finché il problema non viene risolto.

### Ventilatore difettoso

Sentirai 5 corti bip. A quel punto 2 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare. Questo errore si verifica durante le sessioni IR o UV. Uno o due ventilatori sono difettosi. Il dispositivo non può avviare una sessione finché il problema non viene risolto.

### Temperatura troppo alta

Senti un bip di 3 secondi e le luci si spengono. A quel punto il dispositivo inizia a raffreddarsi bruscamente e le barre di indicazione del tempo iniziano a lampeggiare. Le barre di indicazione del tempo cessano di lampeggiare. Ogni barra corrisponde a 1 minuto. È stata rilevata una temperatura troppo alta nel dispositivo. Lascia raffreddare il dispositivo per un po' (circa 30 minuti) prima di iniziare una nuova sessione.

### Sostituisci le lampade UV

Dopo aver avviato una sessione UV, le barre di indicazione del tempo vanno avanti e indietro. A quel punto le lampade si accendono.

### Sunshower non si attiva correttamente durante la sessione UV

Se le lampade UV sono ancora calde dopo una sessione UV (o IR), non possono essere riavviate immediatamente. È quindi importante che Sunshower completi correttamente il periodo di raffreddamento dopo una sessione, anche dopo una sessione IR. In caso contrario, attendere 15 minuti prima di iniziare una nuova sessione UV.

### Sunshower si interrompe durante la sessione UV

Le lampade a scarica sono sensibili ai cali di tensione di rete (lunghi più di 10 ms), e questo può causare l'interruzione di Sunshower durante una sessione UV. In questo caso, premere il pulsante di Stop e lasciar raffreddare le lampade UV. Al termine del periodo di raffreddamento, la sessione può essere ripresa.


## SMALTIMENTO

I prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto inutilizzabile in conformità alle normative applicabili.


## INFINE

Goditi gli effetti positivi dei raggi UV a basso dosaggio e della luce infrarossa riscaldante. Sunshower ti augura una grande soddisfazione con il prodotto. In caso di suggerimenti o reclami, saremo lieti di esserne informati. Puoi inviare una mail a [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) o chiamarci al numero +31 (0)20 46 21 460.


## PLUS LARGE

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	3050 W
Dimensioni mm	H 1850 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	31,0 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W
Certificazione	

## SPECIFICHE TECNICHE PLUS SMALL

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	1050 W
Dimensioni mm	H 950 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	18,7 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W
Certificazione	

## PLUS MEDIUM

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	2050 W
Dimensioni mm	H 1400 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	25,4 kg
Tipo di lampada	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 2x IR 1.000 W
Certificazione	

# Sunshower PLUS S/M/L

## Manuel de l'utilisateur | FR

### **SÉCURITÉ GARANTIE**

Chez Sunshower, nous ne nous contentons pas de vérifier le matériel utilisé dans les moindres détails. Nous vérifions aussi étroitement les procédures de fabrication et la fonctionnalité des produits. Des tests réguliers de la transmission UV, de l'étanchéité, de la résistance aux chocs et de la solidité garantissent une qualité supérieure constante. Tous les produits Sunshower sont testés selon les normes en vigueur pour les transmissions d'UV et d'IR, l'étanchéité et la résistance.



## INSTALLATION

- ATTENTION : N'OUVREZ JAMAIS LE SUNSHOWER POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE. IL NE RENFERME AUCUNE PARTIE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR DES PERSONNES COMPÉTENTES.
- L'installation électrique peut uniquement être réalisée par une entreprise spécialisée, tenant compte des directives légales et des prescriptions nationales relatives à la construction, comme la norme NEN 1010 pour les Pays-Bas ou la norme IEC 60364-7-701 à l'international.
- Le Sunshower est un produit de qualité agréé et satisfait aux directives CE. Le manuel d'utilisation doit être respecté pour une utilisation correcte de ce produit.
- Vérifiez si le voltage (230 V) correspond à la tension du réseau local avant de brancher l'appareil.
- Assurez-vous que le fusible correspondant dans la boîte à fusible a été débranché (ou le commutateur principal a été désactivé) avant montage et raccordement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou toute personne qualifiée équivalente spécialisée dans la prise en compte des directives légales et des prescriptions nationales, afin de prévenir tout danger.
- **Sunshower Plus Small** : a une capacité maximale de 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium** : a une capacité maximale de 2050 W.
- **Sunshower Plus Large** : a une capacité maximale de 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L**: Ne raccordez aucun autre appareil électrique énergivore au même groupe que celui du Sunshower. L'appareil doit être raccordé à un groupe sécurisé avec un fusible 16A. Ce groupe peut être débranché à tout moment. Sunshower Plus ne doit pas être utilisé en combinaison avec une cabine à vapeur.
- Pour une description détaillée de l'installation, veuillez consulter le manuel d'installation fourni ou le télécharger sur [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## UTILISATION DE LUMIÈRE UV À FAIBLE RAYONNEMENT

Grâce au Sunshower, la peau s'habitue progressivement et de manière responsable au rayonnement UV. Vous êtes ainsi mieux protégé contre le soleil estival et votre teint est resplendissant. Une exposition excessive à la lumière UV peut provoquer des coups de soleil. Outre de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive aux rayons naturels du soleil, une utilisation incorrecte et excessive d'un panneau lumineux aux UV peut augmenter les risques de maladies de la peau et des organes. Au plus l'exposition de la peau et des yeux à la lumière UV est fréquente, au plus les risques sont importants de contracter une inflammation cornéenne, une conjonctivite, des lésions de la rétine, une cataracte, un vieillissement prématuré de la peau et de développer un cancer de la peau. Certains médicaments et produits cosmétiques augmentent

la sensibilité cutanée. La mesure dans laquelle ces effets interviennent est déterminée d'une part, par la nature, l'intensité et la durée de l'exposition, et d'autre part, par la sensibilité de la personne concernée.

### Un teint éclatant de santé avec Sunshower

La lumière UV à faible rayonnement de Sunshower convient à un usage fréquent, limité toutefois à une séance par jour. Veillez respecter les durées conseillées pour chaque type de peau. Si votre peau devient rouge après une séance, veillez éviter toute exposition à la lumière UV et interrompre les séances pendant une semaine.

### Différents types de peau

*Type de peau 1* > peau très pâle, souvent accompagnée de taches de rousseur, cheveux roux/blond clair, yeux bleus

*Type de peau 2* > peau pâle, cheveux blonds, yeux gris, verts ou marron clair

*Type de peau 3* > peau légèrement mate, cheveux blond foncé ou châtiens, yeux assez foncés

*Type de peau 4* > peau mate, cheveux foncés, yeux foncés

*Type de peau 5* > peau foncée, cheveux foncés à noirs, yeux foncés

*Type de peau 6* > peau très foncée, cheveux noirs, yeux foncés

Le développement d'une protection naturelle et d'un teint éclatant de santé nécessite 8 à 12 séances. Attendez toujours 48 heures entre la première et la deuxième séance. Déterminez la période d'adaptation de votre type de peau à l'aide du tableau suivant :

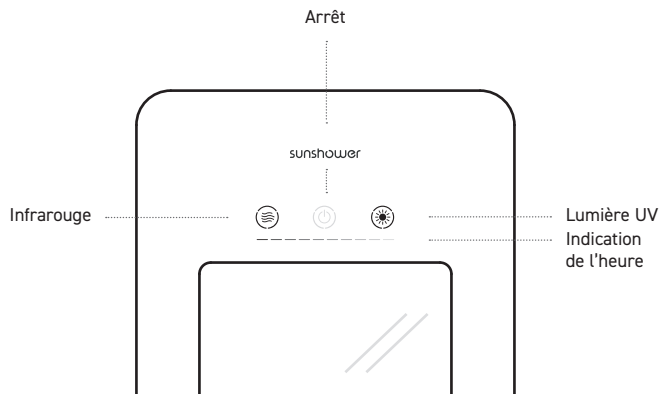
Types de peau	session 1		session2		de la session 3
Type de peau 1	-	-	-	-	-
Type de peau 2	4 min	48 h repos	7 min	48 h repos	10 min
Type de peau 3	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 4	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 5	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min
Type de peau 6	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min

## UTILISATION DE CHAUFFAGE INFRAROUGE

Sunshower utilise des lampes infrarouges ayant un spectre IR complet, avec un optimum dans la région des ondes courtes ou moyennes. Les ondes courtes pénètrent profondément dans la peau (jusqu'à une épaisseur de 5 mm). Il en résulte un réchauffement interne efficace et optimal du corps. Les substances nocives sont plus rapidement éliminées, les artères se dilatent et les muscles gagnent en souplesse, ce qui améliore la mobilité. Les ondes moyennes sont entièrement absorbées par l'épiderme, provoquant la sensation de chaleur.

## COMMANDE SUNSHOWER

- Veuillez à vous tenir à une distance d'environ 30-50 cm lorsque vous utilisez la fonction UV.
- Appuyez sur l'icône IR pour la séance infrarouge, ou sur l'icône UV pour la séance ultraviolets après avoir chaussé les lunettes UV. Ne regardez pas directement les lampes IR ou UV.
- La séance IR est réglée sur 10 minutes et la séance UV sur 10 minutes.
- Le nombre de LED allumées sur l'écran correspond au nombre de minutes de séance restantes.
- Vous pouvez écourter la séance en appuyant sur la touche STOP.
- Après chaque séance, le Sunshower entrera dans une phase de refroidissement de 5 minutes avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Le temps de refroidissement est indiqué par un clignotement.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'extérieur du Sunshower est la seule partie pouvant être nettoyée par les utilisateurs.
- Le Sunshower ne peut être nettoyé que manuellement.
- N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le Sunshower.
- Ne nettoyez pas le Sunshower lorsque l'appareil est en état de fonctionnement.

Utilisez des produits de nettoyage doux pour le Sunshower : un nettoyant pour vitres ou un « détergent multi-usages » peuvent détériorer et ternir la vitre. Il existe un pack d'entretien spécial pour le Sunshower. Ce pack se compose d'un nettoyant doux et d'un revêtement qui protège le Sunshower contre le calcaire. N'hésitez pas à écrire à [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) pour de plus amples informations.

## REPLACEMENT DES LAMPES

La transmission d'UV des lampes UV à faible rayonnement décline au fil du temps. La durée de vie de la Philips HPA Cleo Swift 250-500 est de 750 heures. Le panneau de commande affiche un code après 600 heures d'utilisation, voir NOTIFICATIONS D'ERREUR : cela signifie que la capacité des lampes a régressé au point qu'il est conseillé de les remplacer (ce qui se produit en cas d'utilisation normale après plus de quatre ans). Vous pouvez continuer à utiliser le Sunshower. Faites remplacer les lampes (Philips HPA Cleo Swift 250-500) par Sunshower. ATTENTION : l'utilisation d'autres lampes ou panneaux de verre peut influencer le rayonnement UV. Il n'est pas autorisé de procéder soi-même au remplacement des lampes, l'ouverture du Sunshower entraîne l'expiration de la garantie. Les lampes IR (1000 W) ont une longue durée de vie de 5000 heures et leurs prestations régressent à peine. Elles ne doivent être remplacées que lorsqu'elles ont totalement cessé de fonctionner.

## GARANTIE & SERVICE

Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans sur le Sunshower. Une installation correctement effectuée combinée à votre preuve d'achat donne droit à la garantie. Les lampes UV ne tombent pas sous les conditions de la garantie internationale. Sunshower est uniquement responsable pour les défauts de produit et de conception. Sunshower ne peut être tenu responsable pour les conséquences de négligences lors de l'utilisation de ce produit ou pour les conséquences d'une infraction des règles locales. Tout dommage provoqué par le non-respect des présents conseils d'utilisation entraîne l'annulation du droit à la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage matériel ou corporel découlant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des instructions de sécurité. Ces cas entraînent l'annulation de la garantie.

Sunshower maintient une durée de vie de 8 ans pour le Sunshower One et le Sunshower Plus. Après cette période, l'appareil doit être inspecté. Cette inspection doit ensuite être répétée tous les 2 ans. Le fait de ne pas effectuer ces inspections peut avoir un effet négatif sur les performances et la fiabilité de l'appareil.

## INDICATION D'ERREUR

### Erreur de détecteur de verre cassée

Vous entendez 5x un signal sonore. Ensuite 6 barres d'indication de temps clignotent. La plaque en verre n'est pas bien fermée, est cassée ou ne se trouve plus dans le boîtier. Le détecteur de verre cassée peut également être défectueux. Si la plaque de verre ne ferme pas correctement le boîtier, l'appareil n'est pas étanche. Mettre hors tension le groupe sur lequel est raccordé la Sunshower.

### Sonde de température défectueuse

Vous entendez 5x un signal sonore. Ensuite 4 barres d'indication de temps clignotent. La sonde de température est défectueuse ou son branchement est interrompu. L'appareil ne pourra démarrer aucune session avant que le problème ne soit résolu.

### Ventilateur défectueux

Vous entendez 5x un signal sonore bref. Ensuite 2 barres d'indication de temps clignotent. Cette erreur survient pendant une session d'IR ou d'UV. Un ou deux ventilateurs sont défectueux. L'appareil ne pourra démarrer aucune session avant que le problème ne soit résolu.

### Température trop élevée

Vous entendez un signal sonore de 3 secondes et les lampes s'éteignent. L'appareil va commencer à refroidir de manière importante et les barres d'indication de temps clignotent. Les barres d'indication de temps diminuent. Chaque barre lumineuse équivaut à 1 min. Une température trop élevée est mesurée dans l'appareil. Laisser l'appareil refroidir un certain temps (env. 30 min) avant de démarrer une nouvelle session.

### Remplacement des lampes UV

Après le démarrage d'une session les barres d'indication de temps commencent par aller et venir. Ensuite les lampes s'allument.

### Le Sunshower ne démarre pas correctement lors d'une séance UV

Lorsque les lampes UV sont encore chaudes après une séance UV (ou IR), elles ne peuvent pas être redémarrées immédiatement. C'est pourquoi il est important que le Sunshower termine complètement la période de refroidissement qui suit une séance, même après une séance IV. Si ce n'est pas le cas, attendez 15 minutes avant de démarrer une nouvelle séance UV.

### Le Sunshower s'éteint pendant une séance UV


Les lampes à décharge sont sensibles aux variations de tensions du réseau (supérieures à 10 ms), ce qui peut provoquer un arrêt du Sunshower pendant une séance UV. Le cas échéant, appuyez sur le bouton STOP et laissez les lampes UV se refroidir. La séance peut être redémarrée lorsque la période de refroidissement est terminée.

## ÉLIMINATION


Les appareils électriques et électroniques peuvent pas être jetés par la même voie que les déchets ménagers normaux. Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES


### PLUS SMALL

Tension/Fréquence	230 V~ / 50Hz
Puissance maximale	1050 W
Dimensions	H 950 x L 330 x P 119,8
Plage de température	10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air	20% - 100%
Hauteur d'installation	Max.2000m a/d/d niveau mer
Poids net	18,7 kg
Classe UV	Type 3
Classe d'isolation	I
Puissance lampes UV	400 W
Puissance lampes IR	1.000 W
Type de lampe	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W
Homologation	

### PLUS LARGE

Tension/Fréquence	230 V~ / 50Hz
Puissance maximale	3050 W
Dimensions	H 1850 x L 330 x P 119,8
Plage de température	10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air	20% - 100%
Hauteur d'installation	Max.2000m a/d/d niveau mer
Poids net	31,0 kg
Classe UV	Type 3
Classe d'isolation	I
Puissance lampes UV	400 W
Puissance lampes IR	1.000 W
Type de lampe	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W
Homologation	

### PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x L 330 x P 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max.2000m a/d/d niveau mer
25,4 kg
Type 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 2x IR 1.000 W


**sunshower**<sup>®</sup>  
health & wellbeing

**Sunshower**<sup>®</sup>

Hoogoorddreef 63-65, 1101 BB Amsterdam, Nederland

T 0031 (0)20 462 14 60, [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl), [www.sunshower.eu](http://www.sunshower.eu)